第33篇

**啟：我要向山舉目，**

(台語)我欲抬目向山，

Guá beh kia̍h-ba̍k ǹg suann，

應：我的幫助從何而來？

(台語)我的幫助對叨落來？

Guá ê pang-tsān tuì toh-lo̍h lâi ?

**(和) 我的幫助從造天地的耶和華而來。**

**(**台語**)** 我的幫助對耶和華來，祂是創造天地的。

Guá ê pang-tsān tuì Iâ-hô-hua lâi; I sī tshòng-tsō thinn tuē ê。

**啟：祂必不叫你的腳搖動，**

(台語)祂無欲互你的腳搖泏；

I bô beh hōo lí ê kha iô-tsuah；

應：保護你的必不打盹。

(台語)保守你者的確無盹眠！

Pó-síu Lí-ê tik-khak bô tuh-bîn！

**(和) 保護以色列的也不打盹，也不睡覺。**

**(**台語**)** 看啊，保守以色列的，也無盹眠，也無睏去。

Khuànn ah, pó-síu Í-sik-lia̍t ê, Iā bô tuh-bîn, iā bô khùn--khì。

**啟：保護你的是耶和華，**

(台語)保守你者是耶和華；

Pó-síu lí--ê sī Iâ-hô-hua；

應：耶和華在你右邊蔭庇你。

(台語)耶和華佇你的正旁做你的蔭影。

Iâ-hô-hua tī lí ê tsiànn-pîng tsuè lí ê ìm-ńg。

**啟：白日，太陽必不傷你；**

(台語)日時，太陽無傷你；

Ji̍t--sî thài-iông bô siong lí，

應：夜間，月亮必不害你。

(台語)暝時，月亦𣍐害你。

Mî--sî ge̍h ia̍h buē hāi lí。

**啟：耶和華要保護你免受一切的災害，**

(台語)耶和華欲保守你，免受一切的災害；

Iâ-hô-hua beh pó-síu lí, bián sīu it-tshè ê tsai-hāi；

應：祂要保護你的性命。

(台語)祂欲保守你的生命。

I beh pó-síu lí ê sìnn-miā。

**(和) 你出你入，耶和華要保護你，從今時直到永遠。**

**(**台語**)** 你出你入，耶和華欲保守你，對即時直到永遠。

Lí tshut, lí ji̍p, Iâ-hô-hua beh pó-síu lí, Tuì tsit-sî ti̍t-kàu íng-uán。

(詩篇121：1-8)

